

105  
**Al-Fîl**  
**The Elephant**  
**The Elephants**

 **Link (POD)** (Read the *Prophet of Doom* review of this Surah)

**AA** - Ahmed Ali    **NQ** - The Noble Qur'an  
**PK** - Pickthal    **SH** - Shakir    **YU** - Yusuf Ali

**1.**

- AA** In the name of Allah, most benevolent, ever-merciful. HAVE YOU NOT seen how your Lord dealt with the people of the elephants?
- NQ** Have you (O Muhammad (Peace be upon him)) not seen how your Lord dealt with the Owners of the Elephant? [The elephant army which came from Yemen under the command of Abrahah Al-Ashram intending to destroy the Ka'bah at Makkah].
- PK** Hast thou not seen how thy Lord dealt with the owners of the Elephant?
- SH** Have you not considered how your Lord dealt with the possessors of the elephant?
- YU** Seest thou not how thy Lord dealt with the Companions of the Elephant?

**2.**

- AA** Did He not make their plan go wrong,  
**NQ** Did He not make their plot go astray?  
**PK** Did He not bring their stratagem to naught,  
**SH** Did He not cause their war to end in confusion,  
**YU** Did He not make their treacherous plan go astray?

**3.**

- AA** And sent hordes of chargers flying against them,  
**NQ** And sent against them birds, in flocks,  
**PK** And send against them swarms of flying creatures,  
**SH** And send down (to prey) upon them birds in flocks,  
**YU** And He sent against them Flights of Birds,

**4.**

- AA** (While) you were pelting them with stones of porphyritic lava,  
**NQ** Striking them with stones of Sijjil.  
**PK** Which pelted them with stones of baked clay,  
**SH** Casting against them stones of baked clay,  
**YU** Striking them with stones of baked clay.

**5.**

- AA** And turned them into pastured fields of corn?  
**NQ** And made them like an empty field of stalks (of which the corn has been eaten up by cattle).[]  
**PK** And made them like green crops devoured (by cattle)?  
**SH** So He rendered them like straw eaten up?  
**YU** Then did He make them like an empty field of stalks and straw, (of which the corn) has been eaten up.